



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二七八次会议

2014年10月14日星期二上午10时50分举行

纽约

主席：	佩瑟瓦尔夫人	（阿根廷）
成员：	澳大利亚	金女士
	乍得	曼加拉尔先生
	智利	巴罗斯·梅莱特先生
	中国	蔡蔚鸣先生
	法国	拉梅克先生
	约旦	卡瓦尔夫人
	立陶宛	包布利斯先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	尼日利亚	拉罗先生
	大韩民国	白芝亚女士
	俄罗斯联邦	潘金先生
	卢旺达	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

索马里局势

秘书长关于索马里的报告（S/2014/699）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（U-0506）。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统（<http://documents.un.org/>）上重发。



上午10时50分开会。

通过议程

议程通过。

索马里局势

秘书长关于索马里的报告 (S/2014/699)

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请索马里代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国索马里援助特派团团长尼古拉斯·凯先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎凯先生从摩加迪沙通过视频会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请非洲联盟索马里问题特别代表兼非洲联盟驻索马里特派团团长马曼·西迪库先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎西迪库大使从亚的斯亚贝巴通过视频会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/699, 其中载有秘书长关于索马里的报告。

我现在请凯先生发言。

凯先生（以英语发言）：主席女士，我感谢你给我这次机会向安理会通报情况。与我的新同事马曼·西迪库博士一道这样做令我特别高兴，他从亚的斯亚贝巴参加我们的会议。我非常期待我们今后非常密切的伙伴关系。

我7月份向安理会通报情况时，侧重谈了青年党构成的威胁。我高兴地报告，自那时以来，青年党受到了重挫，政治进程向前推进。安理会8月份标志性的访问是对索马里人和青年党发出的一个信号，即国际社会承诺依旧，并且需要有更多进展。

索马里的挑战依然严峻。联邦政府及国际伙伴需要在安全、发展、政治和人道主义等领域采取紧急一致的行动。为此，我们需要索马里政治家及领导人目标一致。索马里和国际社会都不会容忍蓄意阻碍和平、和解和稳定道路的人。

坚持认为十分有必要采取持续行动是正确的，与此同时，我们不能且不应无视一个事实，即，索马里在整个国际社会的帮助下正经历前所未有的变化及乐观时刻。我们需要抓住机会。索马里是一个从恐怖噩梦中渐渐苏醒过来的国家。两天前，我们见证了恐怖的程度，当时一枚汽车炸弹在摩加迪沙杀害了至少13人。

取得了重要的政治进展，特别是在建国方面。我赞扬总统和总理携手推进该进程。我欢迎目前的和解进程及各区域临时行政当局的建立。显然，这一切都必须具有充分包容性。妇女和年轻人必须参与其中并发挥推动作用。也需要在国际支持，包括来自联合国的支持下，建设这些区域临时行政当局的能力。

我鼓励联邦政府加速在中部地区的包容性建国进程。我再次表示希望，我们将在年底前有一个新的联邦索马里版图，并且如果可能的话，在下月哥本哈根高级别伙伴关系论坛开始时就实现这一目标。还需要在设立两个机构，即国家独立选举委员会及边界和联邦委员会方面取得更多、更快的进展。此外，独立宪法审查及落实委员会应当在摩加迪沙迅速开始其工作。应当建立议会监督委员会。我吁请联邦政府和联邦议会作出必要安排。

我依然特别关切政治内斗的风险。过去12个月中，曾两次导致治理瘫痪。总统和总理引导了一条摆脱最近紧张局面的出路，为此，我真心赞扬他们。我呼吁索马里所有政治机构，包括联邦议会，集中做好建立机构和制度的紧迫工作，为更为长久的和平、稳定及和解铺平道路。本届议会将具有决定性意义。如果未能通过关键法律，索马里人将无

法实现其享有一部新宪法及在2016年举行民主选举的梦想。

在索马里兰，正在筹备2015年6月的选举。我高兴地报告，我应政府邀请于8月访问了索马里兰，我们为联合国未来的介入，包括我本人的斡旋作用，商定了一项议程。

我热烈祝贺非洲联盟驻索马里特派团及索马里国民军在“印度洋行动”中取得的进展。我向那些在实现和平的工作中，包括不幸在今天的袭击中丧生的人们表示敬意。随着青年党领导人艾哈迈德·格达尼9月1日死亡，该组织因最近的进展情况而在行动和资金方面遭到削弱。“印度洋行动”是各方参与共同策划的。它大幅度减少了后勤问题。联合国非洲联盟驻索马里特派团支助办事处正开展一项前所未有的行动，根据第2124（2013）号决议，以其部分实力支持积极攻势，这样的实力通常用于支持一个同等大小的军事行动。然而，仍然需要重要资产，特别是直升机，以便尤其帮助确保全国公路使用安全。

军事行动不会铲除索马里境内的恐怖主义威胁。军事成果需要通过局势的稳定来巩固。还需要重点关注战略通信以及配备了适当资金的退伍战斗人员综合方案。联合国正在大力协助所有这些工作。我们还需要采取果断行动，结束为恐怖主义提供资助的木炭贸易。

在若干新收复地区设立当地行政机构和部署索马里警察人员方面有了进展。联邦政府牵头对稳定活动开展战略协调和业务协调工作，这项工作需要得到加强，以确保采用连贯一致的做法。建立地方行政机构的工作也需要与正在开展的联邦建州进程保持同步。

我依然对没有大力发展安全机构感到关切。我欣见最近在伦敦开展了讨论，尤其是讨论了民兵融入社会的问题以及更为协调一致而且比较现实的防卫部门改革计划。我注意到联邦政府关于依照联合国制裁制度所承担义务的报告工作有了改进，并期

望在国际伙伴的支持与合作下，这项工作得到进一步改善。我们还将继续支持加强法治的工作。

人权问题仍然令人关注，这也是优先事项。我欣见负责儿童与武装冲突问题秘书长特别代表莱拉·泽鲁圭最近访问了索马里，并欣见联邦政府最近承诺要求议会批准《儿童权利公约》。但是，我与索马里人权状况独立专家一样，也对最近逮捕却不审判新闻工作者、关闭媒体以及更多使用死刑等情况感到关切。我再次呼吁联邦政府落实其暂停执行死刑的承诺。我还呼吁进一步开展设立独立的人权委员会的工作。

我非常关注最近关于非索特派团某些士兵实施性剥削和性虐待的指控。我欢迎非洲联盟作出承诺，而且非洲联盟委员会主席9月24日在纽约重申了这一承诺，决心依照其关于性剥削和性虐待的零容忍政策进行调查。这项调查必须透明，必须对证人提供保护。联合国索马里援助团（联索援助团）随时准备尽力提供一切支持。

索马里的人道主义局势继续恶化。目前，索马里境内有300多万人需要人道主义援助或生计援助。这包括100多万无法养活自己的索马里人，这一数字在六个月内增加了20%。

人道主义援助已经加强。由于无法安全进入已收复的地区，向数万民众空投了300多公吨物资，但依然满足不了实地的需要。空中货运根本无法提供所需的数量。通过公路安全进入是极为重要的途径。我们还必须紧急调动足够的资源，否则，就会面临又一个毁灭性的人道主义紧急情况，这可能使过去两年取得的政治和安全成果付之东流。

我欣见任命了财务管理委员会独立咨询小组成员。我期待提高透明度，并改善公共财政管理，尤其是在公共部门的合同方面这样做。捐助者还需要依照在《新政契约》进程中作出的承诺，提高援助物品流动和活动的透明度。联合国正在尽自己的责任，履行其依照《契约》作出的承诺。我们很快将与联邦政府签署第一项综合战略框架。这将指导联

联合国作出更加连贯、更加协调一致的努力，以期落实《契约》所列出的国家优先事项。

定于11月举行的哥本哈根高级别合作论坛将是一个重要的时刻，可以总结实现索马里《契约》各项目标的进展情况。重要的是，必须让联邦以下一级政府能够在会议中、包括在会议的筹备工作中发挥作用。

最后，我仍然是一个坚定的乐观主义者。我不会低估面临的挑战，也不会低估战胜这些挑战的紧迫性和难度，但我坚信，索马里的的问题是一个国家向心合聚的过程中遇到的问题，而不是一个国家分崩离析的问题。我知道安理会花费许多时间处理后一类问题。

我感谢安理会不遗余力地支持索马里，并欣见上月在纽约举行的高级别会议上作出了许多承诺。我向联合国的同事们表示敬意，他们恪尽职守，勇敢地帮助索马里人实现自己的希望和梦想。我也想感谢索马里的所有国际伙伴，特别是非洲联盟、欧洲联盟和政府间发展管理局，他们与索马里开展合作，作出贡献和承诺，没有这一切，我们就不可能取得今天的成就。索马里的漫漫长夜还没有结束，但是天际终于展现了曙光。

主席（以西班牙语发言）：我感谢凯先生所作的通报。

我现在请西迪库先生发言。

西迪库先生（以英语发言）：主席女士，谢谢你给我这个机会向安理会作通报。我感到特别高兴，因为我刚刚担任非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）团长，开始承担这个极为重要的责任。我也要感谢安理会于2014年8月12日对摩加迪沙作了历史性的访问，这清楚地表明安理会坚定不移地致力于索马里的和平、安全与稳定。

我首先要附和秘书长索马里问题特别代表尼古拉斯·凯先生指出的一点看法。索马里的总体政治发展情况令人鼓舞，事实表明建州进程、宪法审查以

及2016年选举的筹备工作都取得了进展。这些情况表明，索马里联邦政府在履行职能，在继续作出努力履行其国内的义务，并继续得到国际社会的进一步承认和支持。我的朋友、秘书长特别代表凯先生已经作了广泛的介绍，已经很充分了。我只着重说明一下他在通报后半部分提出的两个要点。

在安全方面，非索特派团和索马里国民军部队正在完成2014年8月25日开始的印度洋联合行动的第二阶段。这一行动的主要目的是夺回海岸沿线的几个关键区，并确保其安全和稳定。印度洋行动的规划工作是包容各方的进程，联合国等所有合作伙伴都参与了这项工作。联合规划工作减少了联合国非索特派团支助办公室向索马里国民军和非索特派团部队提供后勤支持面临的问题。迄今为止，索马里国民军在非索特派团部队的支持下，已经收复了8个城镇，其中包括青年党的大本营和事实上的首都巴拉维。这些新收复地区的民众正在享受对青年党的恐惧情绪及其残暴行为不复存在的自由生活。

青年党在军事方面受到重挫，包括如凯先生早先所指出，他们失去了自己的领导人艾哈迈德·阿卜迪·阿乌-穆罕默德，他们其余的大多数据点都已被收复。不过，看来这个团体仍然拥有大量战斗人员和装备，这主要都在农村地区。这明显是为使其能与索马里政府和人民进行长期不对称战争而设计的。因此，短期而言，青年党对索马里、紧邻各国以及非索特派团的警察和部队派遣国都会是一项威胁。从内部动静来看，有迹象显示这个团体正在瓦解，分成几个派别，其中有些份子正在考虑从基地组织向伊斯兰国投靠，表示忠诚，以便从伊斯兰国这个品牌吸引资源和得到好处。

我要强调和传达几个重要信息。在政治方面，我要强调索马里在联邦和地区层面的政治领导应该团结一致，使我们能够落实2016年愿景。在这方面，国家组建进程必须包容各方和维持目前的势头，它终将有利于2016年选举的举行。我们也要实事求是、付诸行动，特别是在新收复地区向居民提供各项服务。在安全方面，尽管青年党的力量已被

削弱，但它仍有能力发动非对称战争和激励相邻各国的可能恐怖分子，达到它们打击索马里边界以外地区的目标。

因此，未来要最终击溃青年党就需要索马里联邦政府和非索特派团以及国际合作伙伴向当地人民立即提供各种基本服务。时间不在我们这一方。青年党将利用每一个机会试图继续制造混乱和恐惧，以便破坏人民的日常生活并防止社会和经济活动的重现，从而使人民对索马里联邦政府和非索特派团提供国内安全的能力感到怀疑。因此，非索特派团未来将对非对称战争作出调整，并将与索马里政府和人民合作，铲除青年党残余分子。我们也将继续与我们的伙伴合作，特别是联合国索马里援助团，在新收复的地区加快设立治理和服务提供机构。

最后，我要通知安理会，正如今天早些时候我向非洲联盟和平与安全理事会成员通报时指出的那样，非洲联盟委员会主席恩科萨扎纳·德拉米尼·祖马女士已经设立了一个独立的多国小组，对人权观察今年9月8日在题为“这些人对我们施暴的力量：在索马里的非洲联盟部队进行的性剥削和性虐待”的报告中指出的非索特派团士兵犯下的强奸和性剥削的指控进行调查。

我要感谢安理会以及它对非洲联盟和非索特派团部队和警察派遣国的支持以及它对非索特派团文职人员的支持。

主席先生（以英语发言）：我感谢西迪库先生的通报。

我现在请索马里代表发言。

Kullane先生（索马里）（以英语发言）：主席女士，我要祝贺你担任主席主持安全理事会10月份的会议。

我非常感谢有机会在安理会进行通报。因为这是在有关我国局势以及与制裁有关的问题的重要讨论之前我唯一的发言机会，我要简短地谈论四点问题，那就是索马里的政治进展、军事行动、海

上禁运木炭和非法武器以及索马里和索马里和厄立特里亚问题监察组。

两年前，索马里政府面对若干复杂的挑战。今天，在索马里人民的支持和国际社会的介入下，索马里已经发生翻天覆地的变化。政府与国际伙伴密切合作，推动新政及其相关改革，在公共财政管理以及制定高度问责的措施、控制和治理结构方面都取得了重大进展。关键的立法已经起草完毕，预算政策已经制定，总会计师办公室和总审计师办公室的能力也已得到加强。根据整个政府工作计划制定的年度预算已经提出。为索马里中央银行也已任命了新的总裁和董事会。联邦政府和国际金融机构已共同设立了财务治理委员会，以便提供更大的透明度和进行监督。

我们非常感谢秘书长上个月在大会一般性辩论期间主办了关于索马里问题的高级别会议。2016年愿景是指导我国采取优先行动在2016年向民主顺利过渡和举行有公信力的选举的框架。我们期待着联合国对支持这项工作即将进行的选举需要评估工作。

政府战略的三个关键要素是宪法审查和实施、完成联邦体系/州的组成和民主化。但政治路线图要顺利进行，我们就必须巩固军事取得的进展。我们在军事上彻底击溃青年党是索马里国民军和非洲联盟索马里特派团（非索特派团）采取联合行动才成为可能的。政府致力于确保平民百姓感到不再遭受青年党蹂躏的惠益，为此目的，我们正与联合国和非索特派团合作，使一般索马里百姓能在城镇从青年党手中解放之后得到各种基本服务。我也要利用这个机会赞赏与索马里部队并肩作战的非索特派团官兵的英勇和作出的牺牲。我们绝不会忘记他们对我国和平作出的贡献。尽管在遏制青年党方面正在取得进展，但战斗尚未结束，索马里对它得到的援助心存感激。我们希望索马里国民军在没有其他部队的支持下能够清剿索马里全国残余份子的一天能够尽快来到。

主席女士，你应该知道，我国总统已经就继续为青年党提供经费和供应武器的木炭和非法武器问题写信给你和安全理事会其他成员。索马里政府希望，安理会会支持它的请求，提供进一步援助，授权目前正在执勤的国际海上部队在海上采取措施，防止从索马里出口木炭和违反武器禁运的规定将武器和军事装备运入索马里。我们对于联合王国首相大卫·卡梅伦先生在高级别会议上的发言感到鼓舞，他表示愿意在安理会展开这项讨论。对这项交易采取行动将使索马里人民与青年党的战斗产生真正的不同。

索马里政府充分承诺它将落实安全理事会关于制裁问题和索马里和厄立特里亚问题监察组问题的

相关决议。索马里政府一向接受这些决议并欢迎监察组提出的报告。我们认识到，我国政府必需与监察组合作。经管我们并不必然同意它的所有调查结果，但我们将继续与它合作，并在下一个任务授权期间进一步加强与它的关系。我们欢迎监察组更加频繁地来到摩加迪沙视察。

主席（以西班牙语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午11时20分散会。